

Giorgio Agamben



ΣΤΑΣΙΣ

Ο εμφύλιος πόλεμος
ως πολιτικό παράδειγμα



Homo sacer, II, 2

ΙΤΑΛΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 1

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΟΥΚΚΙΔΑ

Giorgio Agamben

ΣΤΑΣΙΣ

Ο εμφύλιος πόλεμος ως πολιτικό παράδειγμα

Homo sacer, II, 2

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Παναγιώτης Καλαμαράς

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΟΥΚΚΙΔΑ

ΑΘΗΝΑ 2016

Περιεχόμενα

Διευκρίνιση	9
I. Στάσις	11
II. Λεβιάθαν και Βεεμώθ	35
Βιβλιογραφία	79
«Η σκέψη είναι το σθένος του απελπισμένου» Μια συνέντευξη με τον Τζόρτζιο Αγκάμπεν	85

Διευκρίνιση

Τα δύο κείμενα που δημοσιεύονται εδώ μεταφέρουν, με παραλλαγές και προσθήκες, δύο σεμινάρια για τον εμφύλιο πόλεμο που διεξήχθησαν στο Πανεπιστήμιο του Πρίνστον τον Οκτώβριο του 2001. Οι αναγνώστες θα κρίνουν σε ποιο βαθμό οι θέσεις που παρουσιάζονται εδώ, και οι οποίες αντιμετωπίζουν τον εμφύλιο πόλεμο ως το κατώφλι της θεμελιώδους πολιτικοποίησης της Δύσης και την «αδημία», δηλαδή την απουσία του λαού, ως το συστατικό στοιχείο του νεωτερικού κράτους, διατηρούν την επικαιρότητά τους ή αν η είσοδος στη διάσταση του παγκόσμιου εμφύλιου πολέμου έχει αλλάξει ουσιωδώς τη σημασία τους.

... η πολιτική είναι ένα πεδίο που διαπερνάται συνεχώς από ρεύματα έντασης της πολιτικοποίησης και της αποπολιτικοποίησης, της οικογένειας και της πόλης. Ανάμεσα σε αυτές τις αντιτιθέμενες πολιτικότητες, χωρισμένες αλλά και στενά συνδεδεμένες, η ένταση ... δεν είναι επιλύσιμη.

Η κλασική Ελλάδα είναι ίσως ο τόπος όπου αυτή η ένταση βρήκε προς στιγμήν μια αβέβαιη, πρόσκαιρη ισορροπία. Στην πορεία της μετέπειτα πολιτικής ιστορίας της Δύσης, η τάση να αποπολιτικοποιείται η πόλη και να μετατρέπεται σε ένα σπίτι ή σε μια οικογένεια που διέπεται από σχέσεις αίματος και από καθαρά οικονομικές λειτουργίες θα εναλλάσσεται με διαμετρικά αντίθετες φάσεις, όπου καθετί το απολιτικό πρέπει να κινητοποιείται και να πολιτικοποιείται. Ανάλογα με το αν επικρατεί η μια ή η άλλη τάση, μεταβάλλεται επίσης και η λειτουργία, η μετατόπιση και η μορφή του εμφύλιου πολέμου· είναι όμως πιθανό ότι όσο οι λέξεις «οικογένεια» και «πόλη», «ιδιωτικό» και «δημόσιο», «οικονομία» και «πολιτική» θα έχουν κάποιο, έστω και ρευστό νόημα, ο εμφύλιος δεν θα μπορεί να εξαφανιστεί από την πολιτική σκηνή της Δύσης.

ISBN 978-960-9410-71-7



9 789609 410717